



Radio / CD / MP3

Brighton MP35

7 645 160 510

Essen MP35

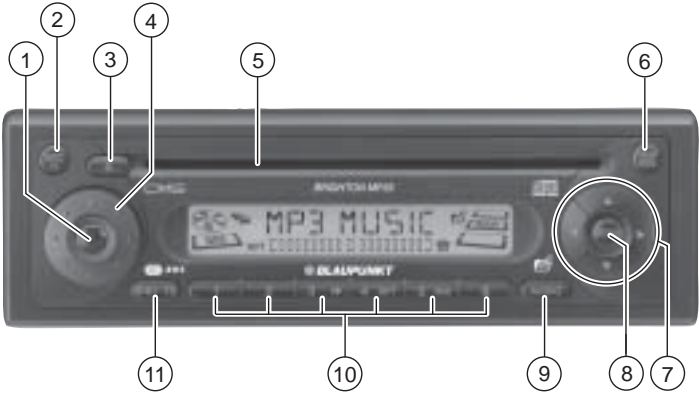
7 645 150 510

Bruksanvisning



<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



- ① Koppla apparaten Till/Från, dämpa ljudet (mute).
- ② **SRC** 
Tryck: Välja mellan ev. anslutna ljudkällor (cd/mp3, cd-växlare, AUX).
Håll tryckt: Kortvarigt visa tiden.
- ③  Mata ut cd från enhet.
- ④ Volymreglage
- ⑤ Cd-fack
- ⑥ **TRAF RDS**
Tryck: Funktion trafikmeddelanden Till/Från.
Håll tryckt: RDS-komfortfunktion Till/Från.
- ⑦ Pilknappar
- ⑧ **MENU**
Tryck: Visa meny Inställningar.
Håll tryckt: Starta presentation.
- ⑨ **AUDIO**
Ställa in bas, diskant, balans vä/hö och balans bak/fram. Välja förprogrammerad inställning för equalizer.
Ställa in och koppla X-BASS Till/Från.
- ⑩ Knappar **1 - 6**
- ⑪ **BND•TS**
Tryck: Välja FM-minnesnivå resp. (endast Brighton MP35) frekvensband MV eller LV.
Håll tryckt: Starta resefunktionen (travelstore).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Allmänt/tillbehör	135	Visa cd-text	146
Till/Från	136	Trafikmeddelande i läge Cd	146
Justera volym	137	Ta ut cd-skiva	146
Välja tillslagsvolym	137	Mp3	147
Sänka apparatens volym helt i ett enda steg (mute)	137	Förbereda mp3-skiva	147
Kvitteringsljud Till/Från	138	Starta mp3	148
Ljuddämpning vid telefonsamtal ..	138	Visningsalternativ	148
Radio	138	Välja mapp	149
Ställa in radiomottagare	138	Välja spår/fil	149
Koppla till radio	139	Snabbspolning	149
RDS-komfortfunktion	139	Spela titlar i slumpvis ordningsföljd (MIX)	149
Välja frekvensband/minnesnivå ...	139	Presentera spår (SCAN)	150
Ställa in station	139	Upprepa enskilt spår eller enskild mapp (REPEAT)	150
Ställa in känslighet vid stations-sökning	140	Avbryta spelning (PAUSE)	150
Spara station	140	Cd-växlare	151
Automatisk spara stationer (travelstore)	140	Starta cd-växlare	151
Välja sparad station	141	Välja cd-skiva	151
Presentera mottagningsbara stationer (SCAN)	141	Välja spår	151
Ställa in presentationstid	141	Snabbspolning (medhörning)	151
Programtyp (PTY)	141	Visningsalternativ	151
Optimering av radiomottagningen ..	142	Upprepa enskilt spår eller enskild skiva (REPEAT)	151
Visningsalternativ	142	Spela titlar i slumpvis ordningsföljd (MIX)	152
Trafikradio	143	Presentera samtliga spår på alla skivor (SCAN)	152
Cd-spelare	144	Avbryta spelning (PAUSE)	152
Starta cd-spelare	144	Clock - Tid	153
Välja spår	144	Ljud	154
Snabbt spårbyte	144	X-BAS	155
Snabbspolning (medhörning)	144	Ställa in nivåvisare	156
Slumpvis spelning titel (MIX)	145	Externa ljudkällor	156
Presentera spår (SCAN)	145	Tekniska data	157
Upprepa spår (REPEAT)	145		
Avbryta spelning (PAUSE)	145		
Visningsalternativ	145		

Allmänt/tillbehör

Tack för att Du har valt en produkt från Blaupunkt. Vi hoppas att Du kommer få stor glädje av din nya apparat.


Vänligen läs igenom denna bruksanvisning innan Du börjar använda apparaten.

Vi redaktörer på Blaupunkt strävar målmedvetet efter att utforma översiktliga och lättförståeliga bruksanvisningar. Skulle emellertid ändå oklarheter dyka upp, ber vi Dig ta kontakt med Din fackhandel eller med kundtjänsten i Ditt land. Telefonnummer står på baksidan av denna bruksanvisning.

För våra produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. Villkoren för vårt garantiåtagande publiceras på www.blaupunkt.de och kan beställas på följande adress.

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim
Tyskland

Trafiksäkerhet

 Trafiksäkerheten går före allt annat. Använd bara bilradioapparaten när trafiksituationen tillåter det. Lär känna din apparat innan Du startar.

Ljudsignaler från uttryckningsfordon skall kunna uppfattas inuti Ditt fordon på ett tydligt sätt och i tillräckligt god tid. Anpassa volymen därefter.

Montering

Om Du har för avsikt att själv montera Din bilradioapparat, är det viktigt att Du först läser anvisningarna om montage och inkoppling i slutet av bruksanvisningen.

Tillval

Använd endast tillbehör och reservdelar godkända av Blaupunkt.

Fjärrkontroll

Som tillval finns fjärrstyrning RC 08 eller RC 10 (tillval), som gör det möjligt för Dig att säkert och bekvämt använda apparatens grundläggande funktioner utan att släppa ratten.

Apparaten kan dock inte till- eller fränkopplas via fjärrstyrningen.

Förstärkare

Alla förstärkare av märke Blaupunkt eller Velocity kan användas.

Cd-växlare (changer)

Följande cd-växlare från Blaupunkt kan anslutas:

CDC A 08, IDC A 09 eller CDC A 03.

TILL/FRÅN

Till/Från

Du kan koppla apparaten Till/Från på följande sätt:

Till/Från med fordonets tändning

När apparaten inte frånkopplas med knapp ①, kopplas den Till/Från när fordonets tändning slås Till/Från. (Detta förutsätter att apparaten är elektriskt ansluten på rätt sätt.)

Till-/frånkoppling med knapp ①

- ⇒ Tryck på knapp ① för att koppla till apparaten.
- ⇒ För att koppla från apparaten håller Du knapp ① tryckt minst 2 sekunder.

Apparaten kopplar från.

Observera

- För att skydda fordonets batteri frånkopplas apparaten automatiskt efter en timme om tändningen är frånslagen.

Tillkoppling vid inmatning av cd

När apparaten är frånkopplad och ingen cd finns i spelaren:

- ⇒ Lägg in cd:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren ⑤ och för in den med lätt hand tills Du känner ett visst motstånd.

Skivan dras då automatiskt in i enheten.

Rör inte enheten medan den drar in skivan!

Apparaten kopplar till och spelningen av cd-skivan startar.

Observera

- Om tändningen varit frånkopplad innan skivan matades in, måste apparaten först tillkopplas med knapp ① innan skivan börjar spela.

Justera volym

Volymen kan ställas i steg mellan 0 (från) och 66 (max).

För att öka volymen:

⇒ Vrid volymreglaget (4) åt höger.

För att minska volymen:

⇒ Vrid volymreglaget (4) åt vänster.

Välja tillslagsvolym

Observera

- Apparaten har en funktion timeout (tidsfönster). När Du t.ex. trycker på **MENU** (8) och väljer en menypost, stängs visningen efter ca 8 sekunder utan knapptryckning. Valda inställningar sparas.

Tillslagsvolymen går att ställa in.

⇒ Tryck på **MENU** (8).

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills ON VOLUME visas i teckenfönstret.

⇒ Justera önskad tillslagsvolym med knapparna ◀▶ (7).

För att förenkla inställningen, hör Du direkt vilken volymnivå Du väljer.

Välj inställningen LAST VOL om Du vill att apparaten vid varje tillkoppling ska välja den volym som var inställd när den fränkopplades senast.

Observera

- Som skydd mot hörselskador är tillslagsvolymen begränsad till nivån "38". Samma gränsvärde gäller om tillslagsvolymen är ställd till LAST VOL och apparaten sedan fränkopplas i ett läge med mycket hög volym.

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Sänka apparatens volym helt i ett enda steg (mute)

Du kan sänka volymen helt i ett enda steg till ett värde Du ställt in (mute).

⇒ Tryck **kort** på knapp (1).

MUTE visas i teckenfönstret.

Återställa ljudnivå

För att återgå till den volym som var inställd innan ljudet dämpades bort:

⇒ Tryck en gång till **kort** på knapp (1).

Inställning av dämpningsnivå

Dämpningsnivån (mute level) kan ställas in.

⇒ Tryck på **MENU** (8).

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills MUTE LVL visas i teckenfönstret.

⇒ Ställ in dämpningsnivån med knapparna ◀▶ (7).

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Kvitteringsljud Till/Från

Vid vissa funktioner hörs en kvitteringssignal (beep) när knapp hålls tryckt längre än två sekunder, t. ex. när en station sparas på en stationsknapp. Kvitteringsljudet kan kopplas från resp. till.

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills BEEP ON resp. BEEP OFF visas i teckenfönstret.
- ⇒ Ställ in kvitteringsljudet med knapparna ◀▶ (7). OFF kopplar från, ON kopplar till.

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).

Ljuddämpning vid telefonsamtal

Om Din apparat är kopplad till en mobiltelefon dämpas radioljudet automatiskt när Du "lyfter luren". Detta förutsätter att mobiltelefonen är ansluten till bilradion felfritt och enligt monteringsanvisningarna.

Teckenfönstret visar PHONE.

Radio

Denna apparat är utrustad med en RDS-radiomottagare. Många FM-stationer sänder förutom själva programmet även ohörbar extra-information, t.ex. stationens namn eller programinnehållets typ (PTY).

Om RDS-stationen sänder sitt namn, visas detta direkt i teckenfönstret.

Ställa in radiomottagare

För att kunna garantera radions felfria funktion måste apparaten ställas in på den region Du befinner dig i. Följande alternativ finns: Europa (EUROPE), Amerika (USA), Sydamerika (S-AMERICA) och Thailand (THAI). Grundinställning för mottagaren är den region som apparaten såldes i. Kontrollera denna inställning vid problem med radiomottagningen.

De radiofunktioner som beskrivs i denna bruksanvisning gäller för mottagarinställning Europa (EUROPE).

- ⇒ Håll knapp **1** och **5** (10) tryckta samtidigt och koppla åter till apparaten med knapp (1).

I teckenfönstret visas TUNER.

- ⇒ Välj region med ▼ eller ▲ (7).

För att spara inställningen:

- ⇒ Koppla apparaten från och åter till eller vänta ca 8 sekunder. Radion startar sedan med senast vald inställning (radio, cd/mp3, cd-växlare eller AUX).

Koppla till radio

Om Du spelar cd/mp3, cd-växlare eller en ljudkälla ansluten till AUX:

⇒ Tryck på **BND•TS** (11)

eller

⇒ Tryck på **SRC** (2) (ev. flera ggr) tills önskad minnesnivå, t.ex. FM1 visas i teckenfönstret.

RDS-komfortfunktion

RDS-komfortfunktionerna AF (alternativ frekvens) och REGIONAL utökar radions möjligheter.

- AF: När RDS-komfortfunktionen är aktiverad, kopplar apparaten automatiskt om till den frekvens som ger bäst mottagning för lyssnad radiostation.
- REGIONAL: En del stationer delar tidvis upp sina program i regional-program med olika innehåll. REG-funktionen förhindrar att bilradion växlar till alternativa frekvenser som har ett annat regionalt programinnehåll.

Observera

- REGIONAL måste aktiveras/deaktiveras separat i menyn.

RDS-komfortfunktion Till/Från

Om Du vill använda RDS-komfortfunktionerna AF och REGIONAL:

⇒ Håll **TRAF RDS** (6) tryckt minst två sekunder.

RDS-funktionen är aktiv om en RDS-symbol lyser i teckenfönstret.

REGIONAL Till/Från

⇒ Tryck på **MENU** (8).

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills REG visas i teckenfönstret. Bakom REG visas OFF (från) resp. ON (till).

⇒ Tryck på ► eller ◀ (7) för att koppla funktionen REGIONAL till resp. från.

⇒ Tryck på **MENU** (8).

Välja frekvensband/minnesnivå

Med denna apparat kan Du ta emot stationer på FM-bandet (UKV) och (med Brighton MP35) på AM-banden mellanvåg och långvåg (MV och LV). För FM-bandet finns tre minnesnivåer (FM1, FM2 och FMT) och för frekvensbanden MV och LV vardera en minnesnivå. På varje minnesnivå kan sex stationer lagras.

För att välja mellan minnesnivåerna resp. frekvensbanden FM1, FM2, FMT, MV och LV:

⇒ Tryck kort på **BND•TS** (11).

Ställa in station

Du kan ställa in en station på olika sätt.

Automatisk stationssökning

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7).

Nästa station inom mottagningsområdet ställs in.

Manuell stationsinställning

Du kan även ställa in stationer manuellt.

RADIO

Observera

- Manuell stationsinställning är endast möjlig om RDS-komfortfunktionen är deaktiverad.

⇒ Tryck på ◀ eller ▶ (7).

Hoppa mellan samverkande stationer (endast FM)

Om inställd kanal erbjuder ett antal samverkande radiostationer kan Du "hoppa" mellan dessa samverkande stationer.

Observera

- För att denna funktion ska fungera, måste RDS-komfortfunktionen vara aktiverad.

⇒ Tryck på ◀ eller ▶ (7) för att byta till nästa samverkade station:

Observera

- Du kan bara hoppa till stationer som Du tagit emot tidigare. Lämpligen använder Du därför först den automatiska stationsökningen (SCAN) eller resefunktionen (travelstore).

Ställa in känslighet vid stationssökning

Du kan välja om bara starka eller också svaga stationer ska ställas in.

⇒ Tryck på **MENU** (8).

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills SENS och momentant inställt värde visas i teckenfönstret.

SENS HI6 innebär högsta ingångskänslighet. SENS LO1 den lägsta.

⇒ Ställ in önskad känslighet med knapparna ◀▶ (7).

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck på **MENU** (8).

Observera

- Du kan välja olika känslighetsnivåer för olika frekvensband, dvs. för FM och AM (MV, LV) (MV/LV endast Brighton MP35).

Spara station

Spara station manuellt

⇒ Välj önskad minnesnivå (FM1, FM2, FMT) eller ett av frekvensbanden MV eller LV (MV/LV endast Brighton MP35).

⇒ Ställ in önskad station.

⇒ Välj vilken funktionsknapp **1 - 6** (10) stationen ska lagras på och håll denna tryckt minst två sekunder.

Automatisk spara stationer (travelstore)

Du kan automatiskt spara de sex starkaste stationerna i regionen (endast FM-bandet). Stationerna sparas på minnesnivå FMT.

Observera

- Stationer som tidigare sparats på denna nivå raderas då.

⇒ Håll **BND•TS** (11) tryckt minst två sekunder.

Apparaten börjar söka och spara stationer. FM TSTORE visas i teckenfönstret. När förloppet är klart, spelas stationen på plats 1 på minnesnivå FMT.

Välja sparad station

- ⇒ Välj önskad minnesnivå resp. önskat frekvensband.
- ⇒ Tryck på funktionsknappen **1 - 6** (10) som hör till önskad station.

Presentera mottagningsbara stationer (SCAN)

Med presentationsfunktionen kan Du låta radion i följd söka upp och kort spela alla stationer inom mottagningsområdet. Presentationstiden kan i menyn ställas in på mellan 5 och 30 sekunder (i 5 sekunders intervaller).

Starta presentationen

- ⇒ Håll **MENU** (8) tryckt minst 2 sekunder.

Avsökningen och presentationen börjar. SCAN visas kort i teckenfönstret, därefter blinkar det aktuella stationsnamnet resp. frekvensen.

Avsluta presentationen och spela aktuellt presenterad station

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).

Presentationen avslutas och den sist presenterade stationen spelas.

Ställa in presentationstid

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills SCAN TIME visas i teckenfönstret.
- ⇒ Ställ in önskad presentationstid med knapparna ◀▶ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Observera

- Vald presentationstid gäller även för presentationsfunktioner i läge cd, mp3 och cd-växlare.

Programtyp (PTY)

Vissa FM-stationer sänder förutom själva programmet även ohörbar extrainformation om programinnehållets typ. Denna information avkodas av bilradion och kan visas i teckenfönstret.

Bl.a. finns följande programtyper:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

Med hjälp av PTY-funktionen kan Du välja stationer som sänder en viss programtyp.

PTY-EON

När programtyp har valts och stationssökningen startas, växlar apparaten automatiskt från aktuellt spelad station till en station med vald programtyp.

Observera

- Hittas ingen station med vald programtyp, hörs en ljudsignal och NO PTY visas kort i teckenfönstret. Senast mottagna station ställs åter in.
- Om inställd station eller med denna samverkande station senare sänder program av vald typ, växlar apparaten automatiskt till denna station från aktuellt spelad station resp. från spelning av cd/mp3 eller cd-växlare.

PTY Till/Från

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills PTY ON resp. PTY OFF visas i teckenfönstret.
- ⇒ Tryck på ► eller ◀ (7) för att koppla funktionen PTY till (ON) resp. från (OFF).
- ⇒ Tryck på **MENU** (8).

Välja PTY-språk

Du kan välja på vilket språk programtyperna ska visas. Dessa finns tillgängliga: DEUTSCH, ENGLISH och FRANÇAIS.

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills PTY LANG visas i teckenfönstret.
- ⇒ Välj önskat språk med knapparna ◀▶ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Välja programtyp och starta sökning

- ⇒ Tryck på ◀ eller ► (7).

Teckenfönstret visar aktuell programtyp.

- ⇒ Under tiden programtypen visas i teckenfönstret, kan Du trycka på ► eller ◀ (7) för att välja en annan programtyp.

Vald programtyp visas kort.

- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) för att starta sökningen.

Nästa station med vald programtyp spelas.

Optimering av radiomottagningen

HICUT

Vid radiolyssning under dåliga mottagningsförhållanden kan ljudupplevelsen förbättras med funktionen HICUT (endast FM-bandet). När mottagningsförhållandena är dåliga, sänker funktionen automatiskt störningsljudet (bruset).

HICUT Till/Från

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills HICUT visas i teckenfönstret.
- ⇒ Tryck på ◀ eller ► (7) för att ställa in HICUT.

HICUT 0 kopplar från den automatiska funktionen, HICUT 1 kopplar till den automatiska sänkningen av brus.

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).

Visningsalternativ

I läge Radio kan Du i teckenfönstret antingen visa frekvensband med minnesnivå-/plats samt aktuell tid eller stationsnamn resp. frekvens för aktuell station.

Välj FREQUENCY för att visa stationsnamn resp. frekvens eller välj CLOCK för att visa frekvensband med minnesnivå-/plats samt aktuell tid.

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills TUN DISP visas i teckenfönstret.
- ⇒ Tryck på ◀ eller ► (7) för att välja mellan CLOCK och FREQUENCY.
- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Trafikradio

Denna apparat är utrustad med en RDS-EON-radiomottagare. EON står för **Enhanced Other Network**.

Funktionen innebär att mottagningen automatiskt flyttar från station utan trafikradio till samverkande trafikradiostation, när denna sänder trafikmeddelande.

Efter trafikmeddelandet återgår mottagningen till innan spelad station.

Företräde för trafikmeddelanden

Till/Från

⇒ Tryck **kort** på **TRAF** (6).

När företräde för trafikmeddelanden är aktiverat, lyser symbolen Kö i teckenfönstret.

Observera

En varningssignal hörs om:

- Du lämnar mottagningsområdet för den trafikradiostation Du lyssnar på.
- Du tar emot en trafikradiostation och volymen är inställd på minimum (0) eller om Du lyssnar på cd/mp3, cd-växlare eller AUX och lämnar mottagningsområdet för den inställda trafikradiostationen och den då startade automatiska sökningen inte hittar någon ny trafikradiostation.
- Du byter från en trafikradiostation till en station utan trafikradio.

I dessa fall kan Du antingen koppla från Företräde för trafikmeddelanden eller byta till en trafikradiostation.

Inställning av volym för trafikmeddelanden

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills TA VOLUME visas i teckenfönstret.
- ⇒ Justera volymen med knapparna ◀▶ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Observera

- Du kan även justera volymen för trafikmeddelanden direkt under pågående meddelande. Använd volymreglaget (4).
- Du kan ställa in volymbalans för trafikmeddelanden. Mer information finns i kapitlet "Ljud".

Cd-spelare

Med denna apparat kan Du spela vanliga ljud-cd:ar och skrivbara cd-skivor (cd-r, cd-rw) med diameter 12 eller 8 cm.

 Fara för allvarlig skada på cd-läsaren!

Använd aldrig cd-skivor med annan, ej rund omkretsform ("shape-cd"). Vi frånsäger oss allt ansvar för skador på cd-läsaren som uppkommer genom inmatning av därtill ej lämpliga skivor.

Bästa förutsättningar för felfri funktion erhålls med ljudskivor som bär logotypen "compact disc". Skivor med kopieringsskydd kan ge problem vid spelning. Blaupunkt kan inte garantera felfri funktion för kopieringsskyddade skivor!

Förutom ljud-cd kan även cd-skivor med mp3-filer spelas i denna apparat. För mer information, se kapitlet "MP3".

Starta cd-spelare

Om ingen cd-skiva finns i läsaren:

⇒ Lagg in cd:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren (5) och för in den med lätt hand tills Du känner ett visst motstånd.

Cd-skivan dras då automatiskt in i enheten.

Rör inte enheten medan den drar in skivan.

Cd:n börjar spela.

Observera

- Om tändningen varit fränkopplad innan skivan matades in måste apparaten först tillkopplas med knapp (1) innan skivan börjar spela.

Om det redan ligger en cd-skiva i läsaren:

⇒ Tryck på **SRC** (2) (ev. flera ggr) tills CD visas i teckenfönstret.

Spelningen av skivan återupptas där den avbröts.

Välja spår

⇒ Tryck på en av pilknapparna (7) för att välja nästa resp. föregående spår.

För att återstarta aktuellt spår från början: Tryck en gång på ▼ eller ◀ (7).

Snabbt spårbyte

För att snabbt hoppa mellan skivans spår framåt eller bakåt:

⇒ Håll en av knapparna ▼/▲ (7) tryckt tills snabbt spårbyte bakåt eller framåt börjar.

Snabbspolning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt:

⇒ Håll en av knapparna ◀▶ (7) tryckt tills snabbsökning bakåt resp. framåt startar.

Slumpvis spelning titel (MIX)

⇒ Tryck på **5 MIX** (10).

I teckenfönstret visas kort MIX CD och symbolen MIX i teckenfönstret tänds. Nästa, slumpvis valda spår spelas.

Avsluta slumpspelning

⇒ Tryck en gång till på **5 MIX** (10).

MIX OFF visas kort i teckenfönstret och MIX-symbolen slocknar.

Presentera spår (SCAN)

Du kan få alla spår på cd-skivan presenterade kort.

⇒ Håll **MENU** (8) tryckt i minst två sekunder.

Nästa spår på skivan presenteras.

Observera

- Presentationstiden går att ställa in. För inställning av presentationstid, se avsnittet "Inställning av presentationstid" i kapitlet "Radio".

Avsluta presentation, fortsätta lyssna på spår

⇒ När Du vill avsluta presentationen: Tryck på **MENU** (8).

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

Upprepa spår (REPEAT)

Om Du vill spela ett spår upprepade gånger:

⇒ Tryck på **4 RPT** (10).

RPT TRCK visas kort i teckenfönstret och symbolen RPT tänds. Spåret upprepas tills funktionen avslutas.

Avsluta Upprepning

När Du vill avsluta funktionen upprepning:

⇒ Tryck en gång till på **4 RPT** (10).

RPT OFF visas kort i teckenfönstret och symbolen RPT släcks. Spelningen fortsätter normalt.

Avbryta spelning (PAUSE)

⇒ Tryck på **3** (10).

Teckenfönstret visar PAUSE.

Avsluta paus

⇒ Tryck (under pausen) på **3** (10).

Återgivningen fortsätter.

Visningsalternativ

Vid spelning av cd kan Du välja mellan två visningsalternativ:

- spårets nummer och aktuell tid
 - spårets nummer och speltid
- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills CD DISP visas i teckenfönstret.
- ⇒ Tryck på ◀ eller ▶ (7) för att välja mellan PLAY TIME och CLOCK.
- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

CD-SPELARE

Visa cd-text

En del cd-skivor har s.k. cd-text. Cd-texten kan innehålla namn på artist, album och spår.

Du kan välja att låta visa cd-texten som löptext en gång i teckenfönstret vid varje spårbyte. Visningen återgår sedan till grundinställningen. För mer information, se avsnittet "Visningsalternativ".

Cd-text Till/Från

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills CD TEXT visas i teckenfönstret.
- ⇒ Koppla cd-text till (TEXT ON) eller från (TEXT OFF) med ► eller ◀ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Trafikmeddelande i läge Cd

Om vill ta emot trafikmeddelanden när Du spelar cd-skivor:

- ⇒ Tryck på **TRAF** (6).

När företräde för trafikmeddelanden är aktiverat, lyser symbolen Kö i teckenfönstret. Mer information finns i kapitlet "Mottagning av trafikmeddelanden".

Ta ut cd-skiva

- ⇒ Tryck på utmatningsknappen Eject (3) bredvid cd-facket.

Cd-skivan matas ut.

- ⇒ Ta ut cd-skivan.

Observera

- Om Du inte tar ut den framskjutna skivan, dras den automatiskt in igen efter ca 10 sekunder.
- Det går att mata ut skivor även om apparaten är fränkopplad eller när Du spelar radio, cd-växlare eller AUX.

Mp3

Med denna apparat kan Du även spela mp3-filer från "hembrända" (cd-r, cd-rw) cd-skivor.

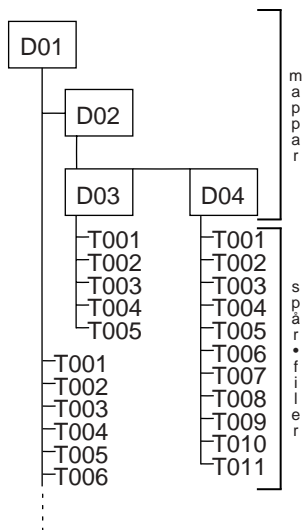
Förbereda mp3-skiva

Kombinationen cd-brännare, brännarprogramvara och skrivbar cd-skiva kan leda till problem vid spelning av skivan. Om problem med "hembränd" cd-skiva uppstår, bör Du byta till ett annat märke eller annan färg på skivorna Du använder.

Cd-skivans format måste motsvara ISO 9660 nivå 1 eller nivå 2 eller Joliet. Inga andra format kan spelas på ett tillförlitligt sätt.

På en cd kan Du skapa max 252 mappar. Dessa mappar kan sedan väljas separat när skivan är insatt.

Oberoende av antalet mappar kan upp till 999 mp3-filer hanteras på en cd. Maximalt 255 filer får finnas i samma mapp.



Varje mapp och varje fil resp. spår kan namnges i datorn. Mappens namn kan sedan visas i apparatens teckenfönster. Namnge mappar resp. spår/filer med hjälp av cd-brännarens programvara. Följ anvisningarna i programvarans bruksanvisning.

Observera

- Undvik specialtecken (t.ex. å, ä, ö) när Du namnger mappar och spår.

Om Du vill ha dina filer i rätt ordningsföljd måste Du använda en brännarprogramvara som ordnar filerna i alfa-numerisk ordningsföljd. Saknar din programvara denna funktion kan Du istället sortera filerna manuellt med hjälp av namnen. Inled då varje filnamn med ett nummer, t.ex. "001filnamn", "002filnamn" osv. De inledande nollorna måste vara med för att det ska fungera.

MP3

Mp3-filer kan innehålla extra information, t.ex. artist, titel och album (id3-taggar). Denna apparat kan visa id3-taggar (version 1) i teckenfönstret.

Använd max överföringshastighet 256 kb/s när Du för över ljudfilerna till mp3-formatet.

För att kunna använda mp3-filer i denna apparat måste filerna ha tillägget (ändelsen) ".mp3".

Observera

För att garantera störningsfri spelning:

- Försök inte att spela eller ge andra filer än mp3-filer ändelsen ".MP3"! Sådana filer är ogiltiga och ignoreras när skivan spelas.
- Använd inga "blandade" skivor med såväl mp3-filer som icke-mp3-filer. (Sistnämnda ignoreras när skivan spelas.)
- Använd inte s.k. MIX-mode cd med både konventionella ljudspår och mp3-spår. Om en sådan skiva spelas, ignoreras mp3-filerna.

Starta mp3

En skiva med mp3-filer startas som en vanlig cd. Mer information finns i avsnittet "Starta spelning av cd-skiva" i kapitlet "Cd".

Visningsalternativ

Följande inställningar kan endast visas/ändras om en mp3-cd sitter i apparaten.

Standardalternativ visning

Du kan låta visa olika slags information om aktuellt spår i teckenfönstret:

- spårets nummer och speltid (TRCK-TIME)
- spårets nummer och aktuell tid (TRCK-CLK)
- mappnummer och spårets nummer (DIR-TRCK)
- mappnummer och aktuell tid (DIR-CLK)
- mappnummer och speltid (DIR-TIME)

Observera

- Det valda standardalternativet visas permanent i teckenfönstret efter att mp3-löptexten har rullats fram en gång (när spåret börjar spela).

För att välja mellan visningsalternativen:

- ⇨ Tryck på **MENU** (8).
- ⇨ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills CD DISP visas i teckenfönstret.
- ⇨ Välj önskat alternativ med ◀ eller ▶ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇨ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Ställa in mp3-löptext

Vid varje spårbyte visas en av följande löptexter en gång i teckenfönstret. Därefter används valt standardalternativ.

Du kan välja mellan följande löptexter:

- mappnummer (DIR NAME)
- titelnamn (SONG NAME)
- albumnamn (ALBM NAME)
- artistnamn (ARTIST)
- filnamn (FILE NAME)

Observera

- Artist, titel och namn på album är delar av mp3 id-taggen. Apparaten kan visa mp3 id-taggar av version 1. Förutsättning är att taggarna sparades tillsammans med mp3-filerna. (För mer information, se bruksanvisningen för datorns mp3- och brännarprogramvara.)

För att välja mellan visningsalternativen:

- ⇒ Tryck på **MENU** (8).
- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills MP3 DISP visas i teckenfönstret.
- ⇒ Välj önskad mp3-löptext med ► eller ◀ (7).

När inställningen är färdig:

- ⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Välja mapp

För att flytta uppåt eller nedåt till en annan mapp:

- ⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr).

Välja spår/fil

För att flytta uppåt eller nedåt till annat spår (fil) i aktuell mapp:

- ⇒ Tryck på ◀ eller ► (7) (ev. flera ggr).

Tryck en gång på ◀ (7) för att återstarta aktuellt spår från början.

Snabbspolning

För att snabbt spola framåt eller bakåt:

- ⇒ Håll ◀ eller ► (7) tryckt tills snabbspolning bakåt eller framåt startar.

Spela titlar i slumpvis ordningsföljd (MIX)

Om Du vill låta slumpen avgöra i vilken ordningsföljd spåren i aktuell mapp ska spelas:

- ⇒ Tryck kort på **5 MIX** (10).

I teckenfönstret visas MIX DIR och symbolen MIX tänds.

Om Du vill att samtliga spår från ilagd mp3-cd ska spelas i slumpvis ordningsföljd:

- ⇒ Håll **5 MIX** (10) tryckt minst 2 sekunder.

I teckenfönstret visas MIX CD och symbolen MIX tänds.

Avsluta slumpspelning

För att avsluta slumpspelningen:

- ⇒ Tryck kort på **5 MIX** (10).

MIX OFF visas i teckenfönstret och symbolen MIX slocknar.

MP3

Presentera spår (SCAN)

Du kan få alla spår på cd-skivan presenterade kort.

- ⇨ Håll **MENU** (8) tryckt minst två sekunder. Nästa spår presenteras först.

TRK SCAN visas i teckenfönstret bredvid det blinkande spårnumret. Cd-spåren presenteras i stigande ordningsföljd.

Observera

- Presentationstiden går att ställa in. För inställning av presentationstid, se avsnittet "Inställning av presentationstid" i kapitlet "Radio".

Avsluta presentation, fortsätta lyssna på spår

- ⇨ Tryck kort på **MENU** (8).

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

Upprepa enskilt spår eller enskild mapp (REPEAT)

För att upprepa spelning av aktuellt spår:

- ⇨ Tryck på **4 RPT** (10).

I teckenfönstret visas kort RPT TRCK och symbolen RPT tänds.

För att upprepa spelning av hela mappen:

- ⇨ Tryck på **4 RPT** (10) i minst två sekunder.

I teckenfönstret visas RPT DIR.

Avsluta Upprepning

För att avsluta pågående upprepning av aktuellt spår resp. aktuell mapp:

- ⇨ Tryck kort på **4 RPT** (10).

I teckenfönstret visas kort RPT OFF och RPT slocknar.

Avbryta spelning (PAUSE)

- ⇨ Tryck på **3** (10).

Teckenfönstret visar PAUSE.

Avsluta paus

- ⇨ Tryck (under pausen) på **3** (10).

Återgivningen fortsätter.

Cd-växlare

Observera

- Information om hantering av cd-skivor, hur man lägger i skivorna och allmänt hanterar cd-växlaren, finns i bruksanvisningen för cd-växlaren.




Starta cd-växlare

- Tryck på **SRC**   (ev. flera ggr) tills CHANGER visas i teckenfönstret.

Spelningen startar med det första spåret på den första spelbara cd-skivan i växlaren.

Välja cd-skiva

För att flytta uppåt eller nedåt mellan cd-skivorna:

- Tryck på  eller   (ev. flera ggr.).

Observera

- Tomma fack i växlaren och fack med ogiltiga cd-skivor ignoreras.




Välja spår

För att flytta uppåt eller nedåt till ett annat spår på aktuellt cd-skiva:

- Tryck på  eller   (ev. flera ggr.).









Snabbspolning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt:

- Håll en av knapparna    tryckt tills snabbsökningen bakåt resp. framåt startar.

Visningsalternativ

Följande visningsalternativ kan väljas för läge cd-växlare:

- spårets nummer och speltid (TRCK-TIME)
- spårets nummer och aktuell tid (TRCK-CLK)
- cd-nummer och spårets nummer (CD-TRCK)
- cd-nummer och aktuell tid (CD-CLK)
- cd-nummer och speltid (CD-TIME)
- Tryck på **MENU** .
- Tryck på  eller   (ev. flera ggr) tills CDC DISP visas i teckenfönstret.
- Tryck på  eller   (ev. flera ggr) tills önskat alternativ visas.
- Tryck två gånger på **MENU** .

Upprepa enskilt spår eller enskild skiva (REPEAT)

För att upprepa aktuell titel:

- Tryck kort på **4 RPT** .

I teckenfönstret visas kort RPT TRCK och symbolen RPT tänds.

För att upprepa aktuell cd-skiva:

- Håll **4 RPT**  tryckt minst två sekunder.

I teckenfönstret visas kort RPT DISC och symbolen RPT i teckenfönstret tänds.

CD-VÄXLARE

Avsluta Upprepning

För att avsluta pågående upprepning av aktuellt spår resp. aktuell cd-skiva:

⇨ Tryck kort på **4 RPT** (10).

RPT OFF visas och symbolen RPT slocknar i teckenfönstret.

Spela titlar i slumpvis ordningsföljd (MIX)

Om Du vill låta en slumpgenerator avgöra i vilken ordningsföljd den aktuella skivans spår ska spelas:

⇨ Tryck kort på **5 MIX** (10).

I teckenfönstret visas kort MIX-CD och symbolen MIX tänds.

Om Du vill att spåren från samtliga skivor i magasinet ska spelas i slumpvis ordningsföljd:

⇨ Håll **5 MIX** (10) tryckt minst två sekunder.

I teckenfönstret visas kort MIX ALL och symbolen MIX tänds.

Avsluta slumpspelning

⇨ Tryck kort på **5 MIX** (10).

MIX OFF visas och MIX slocknar i teckenfönstret.

Presentera samtliga spår på alla skivor (SCAN)

Om Du vill höra de första sekunderna av samtliga spår på alla skivor i magasinet i stigande ordningsföljd:

⇨ Håll **MENU** (8) tryckt minst 2 sekunder.

I teckenfönstret visas TRK SCAN och numret för spelat spår blinkar.

Avsluta SCAN

Om Du vill avbryta presentationen:

⇨ Tryck kort på **MENU** (8).

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

Observera

- Presentationstiden går att ställa in. För inställning av presentationstid, se avsnittet "Inställning av presentationstid" i kapitlet "Radio".

Avbryta spelning (PAUSE)

⇨ Tryck på **3** (10).

Teckenfönstret visar PAUSE.

Avsluta paus

⇨ Tryck (under pausen) på **3** (10).

Återgivningen fortsätter.

Clock - Tid




Visa tid

För att kort visa aktuell tid:


- ⇨ Håll **SRC**   tryckt tills aktuell tid visas i teckenfönstret.

Ställa tiden

För att ställa in tiden:

- ⇨ Tryck på **MENU** .
- ⇨ Tryck på ▼ eller ▲  (ev. flera ggr) tills **CLOCK SET** visas i teckenfönstret.
- ⇨ Tryck på ◀ .



Teckenfönstret visar tiden. Timmarna visas blinkande och kan ändras.

- ⇨ Ställ in rätt timme med knapparna ▼/▲ .

När rätt timme är inställd:

- ⇨ Tryck på ▶ .



Minuterna visas blinkande.

- ⇨ Ställ in rätt minut med knapparna ▼/▲ .
- ⇨ Tryck två gånger på **MENU** .

Välja 12- eller 24-timmars visning

- ⇨ Tryck på **MENU** .

Teckenfönstret visar MENU.

- ⇨ Tryck på ▼ eller ▲  (ev. flera ggr) tills **24 H MODE** resp. **12 H MODE** visas i teckenfönstret.
- ⇨ Tryck på ◀ eller ▶  för att välja mellan visningsalternativen.

När inställningen är färdig:

- ⇨ Tryck på **MENU** .

Permanent visning av aktuell tid när apparaten är frånkopplad men tändningen tillslagen

För att visa tiden vid frånkopplad apparat och tillkopplad tändning:

- ⇨ Tryck på **MENU** .

Teckenfönstret visar MENU.

- ⇨ Tryck på ▼ eller ▲  (ev. flera ggr.) tills **CLOCK OFF** resp. **CLOCK ON** visas i teckenfönstret.
- ⇨ Tryck på ◀ eller ▶  för att välja visnings sätt ON (till) eller OFF (från).

När inställningen är färdig:

- ⇨ Tryck på **MENU** .

Kortvarig visning av aktuell tid när apparaten är frånkopplad

För att kort visa tiden vid frånkopplad apparat:

- ⇨ Tryck på **SRC**  .

Teckenfönstret visar tiden under åtta sekunder.

LJUD

Ljud

Du kan ställa in ljudklangen (bas och diskant) separat för varje ljudkälla (dvs. radio, cd/mp3, cd-växlare, AUX).

Inställningarna av volymbalans (balans vä/hö, balans bak/fram) gäller gemensamt för alla ljudkällor (utom trafikmeddelande).

Balans fram/bak och balans hö/vä för trafikmeddelanden kan **endast ställas in under pågående** trafikmeddelande.

Bas

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

BASS visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ▼ eller ▲ ⑦ för att ställa in basen.

När inställningen är färdig:

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

Diskant

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

BASS visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ► ⑦ (ev. flera ggr) tills TREBLE visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ▼ eller ▲ ⑦ för att ställa in diskanten.

När inställningen är färdig:

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

Volymbalans höger/vänster

För att ställa in volymbalansen vänster/höger:

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

BASS visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ► ⑦ (ev. flera ggr) tills BAL visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ▼ eller ▲ ⑦ för att ställa in volymbalans höger/vänster.

När inställningen är färdig:

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

Volymbalans fram/bak

För att ställa in volymbalansen fram/bak (fader):

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

BASS visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ► ⑦ (ev flera ggr) tills FADER visas i teckenfönstret.

⇨ Tryck på ▼ eller ▲ ⑦ för att ställa in volymbalans fram/bak.

När inställningen är färdig:

⇨ Tryck på **AUDIO** ⑨.

Förprogrammerade equalizerinställningar

Denna apparat är utrustad med en equalizer med förprogrammerade inställningar för ROCK, POP och CLASSIC.

För att välja en förprogrammerad equalizerinställning:

⇒ Tryck på **AUDIO** (9).

BASS visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ► (7) (ev. flera ggr) tills POP, ROCK, CLASSIC resp. EQ OFF visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) för att välja en förinställning eller välj EQ OFF för att koppla från equalizern. Om Du väljer en förinställning visas detta permanent i teckenfönstret.

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck på **AUDIO** (9).

X-BAS

Med X-BAS kan Du höja basåtergivningen vid låga volymer.

Vald X-BAS-inställning gäller för alla ljudkällor (radio, cd/mp3, cd-växlare och AUX).

Höjningen genom X-BAS kan ställas in i steg mellan 1 och 3.

X-BASS OFF innebär att X-BAS-funktionen är frånkopplad.

Ställa in höjning genom X-BAS

⇒ Tryck på **AUDIO** (9).

BASS visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ► (7) (ev. flera ggr) tills XBASS och aktuell inställning visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills önskad inställning visas i teckenfönstret.

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck på **AUDIO** (9).

Ställa in nivåvisare

Med nivåvisaren kan Du i teckenfönstret under pågående inställning kortvarigt se symboler som förtydligar volymnivå och ljudklang.

När ingen inställning pågår visar nivåvisaren toppvärde för musik eller tal. Nivåvisaren kan kopplas till eller från.

⇒ Tryck på **MENU** (8).

Teckenfönstret visar MENU.

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills PEAK LVL visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ◀ eller ▶ (7) för att välja mellan PEAK ON (till) och PEAK OFF (från).

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck två gånger på **MENU** (8).

Externa ljudkällor

Istället för en cd-växlare kan Du ansluta en annan ljudkälla med line-utgång. Du kan t.ex. ansluta en bärbar cd-spelare, en md-spelare eller en MP3-spelare.

För anslutningen behöver Du en passande adapterkabel. Denna kabel (Blaupunkt nr.: 7607 897 093) kan Du köpa hos Din Blaupunkt fackhandel.

Observera

- Om ingen cd-växlare är ansluten, måste ingången AUX aktiveras i meny.

AUX-ingång Till/Från

⇒ Tryck på **MENU** (8).

Teckenfönstret visar MENU.

⇒ Tryck på ▼ eller ▲ (7) (ev. flera ggr) tills AUX OFF resp. AUX ON visas i teckenfönstret.

⇒ Tryck på ◀ eller ▶ (7) för att koppla AUX från resp. till.

När inställningen är färdig:

⇒ Tryck på **MENU** (8).

Observera

- När AUX-ingången är tillkopplad, kan den väljas med **SRC** (2). AUX INPUT visas då i teckenfönstret.

Tekniska data

Förstärkare

Uteffekt: 4 x 25 watt sinus
enligt DIN 45 324
vid 14,4 V
4 x 45 watt max
effekt

Radiomottagare

Frekvensband Europa
FM (UKV) : 87,5 - 108 MHz
MV : 531 - 1 602 kHz
LV : 153 - 279 kHz

Ljudfrekvensomfång (FM):
35 - 16 000 Hz

Cd

Ljudfrekvensomfång:
20 - 20 000 Hz

Förförstärkare ut

4 kanaler: 2 V

Ingångskänslighet

AUX in: 2 V / 6 k Ω

Med reservation för ändringar!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !

**Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito,
in un posto sicuro!**

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

**¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en
un lugar seguro!**

**Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar
seguro!**

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 69	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

● BLAUPUNKT

Gerätepass

Name:

Typ: **7 645**

Serien-Nr: **BP**

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim



8622404317

(DE) Hinweis zum PTY-EON-Empfang

Wenn Ihr Blaupunkt-Gerät von einem gehörten Radioprogramm zu einem anderen Radioprogramm oder von einer gewählten Quelle (CD oder CD-Wechsler) zu einem Radioprogramm umschaltet, so überprüfen Sie bitte, ob Sie PTY (Programm-Typ) eingeschaltet haben.

Möchten Sie diese PTY-EON-Umschaltung nicht haben, so schalten Sie diese im Menü mit „PTY off“ aus. Drücken Sie zuvor eine der Tasten AUDIO, SRC oder BND.

Bitte lesen Sie dazu auch in der Bedienungsanleitung unter „Radiobetrieb“ den Absatz „Programm-Typ (PTY)“.

(GB) Note regarding PTY-EON reception

If your Blaupunkt system switches from your chosen radio programme to another radio programme or from your chosen audio source (CD or CD changer) to a radio programme, please check whether you have activated the PTY (programme type) function.

If you do not want this PTY-EON switching to occur, you should deactivate it in the menu by selecting “PTY off”. Press one of the AUDIO, SRC or BND buttons beforehand.

Please also read about this in the operating instructions in the section entitled “Programme type (PTY)” under “Radio mode”.

(FR) Remarque concernant la réception PTY EON

Quand votre appareil Blaupunkt commute d'une émission de radio que vous êtes en train d'écouter à un autre programme radio ou d'une source (CD ou changeur CD) que vous avez choisie, assurez-vous d'avoir activé PTY (type de programme).

Si vous ne souhaitez pas cette commutation PTY EON, désactivez-la en sélectionnant « PTY off » dans le menu. Appuyez au préalable sur l'une des touches AUDIO, SRC ou BND.

Pour plus d'informations, reportez-vous également au paragraphe « Type de programme (PTY) » du chapitre « Mode radio » du mode d'emploi.

(IT) Nota sulla ricezione del PTY-EON

Quando il vostro apparecchio Blaupunkt si sintonizza da un radioprogramma in ascolto ad un altro, oppure si disinserisce dalla fonte audio selezionata (CD o multilettores CD) e passa alla ricezione di un programma radio, controllate per favore se avete inserito la funzione PTY (tipo di programma).

Se volete evitare queste commutazioni PTY-EON, selezionate nel menu la funzione "PTY off". Prima di fare ciò premete uno dei tasti AUDIO, SRC o BND.

Leggete per favore a tale proposito quanto riportato nelle istruzioni d'uso nella sezione "Esercizio Radio" al punto "Tipo di programma (PTY)".

(NL) Aanwijzing bij de PTY-EON-ontvangst

Wanneer uw Blaupunkt-apparaat van één beluisterde radiozender overschakelt op een andere, of van een gekozen geluidsbron (cd of cd-wisselaar) op een radiozender, kunt u controleren of u PTY (programmatype) hebt ingeschakeld.

Wanneer u geen prijs stelt op deze PTY-EON-omschakeling, schakelt u deze in het menu uit met "PTY off". Druk van tevoren op een van de toetsen AUDIO, SRC of BND.

Lees hiervoor ook in de gebruiksaanwijzing onder "Radioweergave" de alinea "Programmatype (PTY)".

(SW) Information om mottagning med PTY-EON

Byter din Blaupunkt bilstereo självmant från inställt radioprogram eller spelad cd/cd-växlare till annat radioprogram? Då är möjligen funktionen Programtyp (PTY-EON) tillkopplad.

Om Du vill undvika detta, frånkopplar Du funktionen Programtyp (PTY-EON) i menyn. Tryck först på någon av knapparna AUDIO, SRC eller BND och välj sedan "PTY off".

För mer information, se avsnittet "Programtyp (PTY)" i bruksanvisningens kapitel "Radio".

(ES) Observaciones sobre la recepción PTY-EON

Si su equipo Blaupunkt cambia de la emisora de radio que está escuchando a otra, o de la fuente de sonido seleccionada (CD o cambiadiscos) a una emisora de radio, verifique si tiene activada la función PTY (tipo de programa).

Si no desea que el equipo cambie automáticamente a emisoras PTY-EON, desactive dicha función seleccionando la opción "PTY off" en el menú. Pulse previamente una de las teclas AUDIO, SRC o BND.

Para más detalles, consulte el punto "Tipo de programa (PTY)" en el capítulo "Modo de radio" de las instrucciones de manejo.

(PT) Informação sobre a recepção no modo PTY-EON

Se o seu aparelho mudar de um programa para outro programa ou de uma fonte que está a ouvir actualmente (CD ou CDC) para um programa radiofónico, verifique se a função PTY (tipo de programa) está activada.

Se não desejar usar a função PTY-EON, desactive-a no menu escolhendo a opção "PTY OFF". Prima anteriormente uma das teclas AUDIO, SRC ou BND.

Para tal, leia também o parágrafo "Tipo de programas (PTY)" no capítulo "Rádio" nas instruções de serviço.

(DK) Oplysning om PTY-EON-modtagelse

Hvis din Blaupunkt radio slår fra det aktuelle radioprogram over i et andet eller fra en valgt kilde (CD eller Multi CD) over i et radioprogram, bør du tjekke om du har tændt for PTY (programtype).

Hvis PTY-EON-omsiftningen ikke ønskes, deaktiveres funktionen med "PTY off" i menuen. Forinden trykkes på en af tasterne AUDIO, SRC eller BND.

Læs også afsnittet om "Programtype (PTY)" under "Radiodrift" i betjeningsvejledningen.

(SF) PTY-EON-vastaanottoon liittyvä ohje

Jos Blaupunkt-laite vaihtaa kuuntelemastasi radio-ohjelmasta toiseen radio-ohjelmaan tai valitsemastasi äänilähteestä (CD tai CD-vaihtaja) johonkin radio-ohjelmaan, tarkista onko PTY (ohjelmatyypin tunnistus) päällä.

Jos et halua laitteen vaihtavan radio-ohjelmaa automaattisesti PTY-EON-toiminnon avulla, voit kytkeä sen pois toiminnasta valikossa ("PTY off"). Paina ensin jotain painikkeista AUDIO, SRC tai BND.

Lue myös käyttöohjeen kohdasta "Radiokäyttö" kappale "Ohjelmatyypit (PTY)".

(PL) Wskazówki dotyczące odbioru PTY-EON

Gdy urządzenie przełącza się z jednej stacji radiowej na inną lub z wybranego źródła audio (CD / zmieniacz CD) na odbiór programu radiowego, to należy sprawdzić, czy włączony program jest programem typu PTY.

Jeżeli nie chcą Państwo korzystać z funkcji PTY EON, to proszę w odpowiednim menu wybrać opcję „PTY off”. Przed wybraniem tej opcji trzeba wcisnąć jeden z przycisków AUDIO, SRC lub BND.

Dalsze informacje na ten temat znajdują Państwo w instrukcji obsługi w rozdziale „Tryb obsługi radia”, w punkcie „Typ programu (PTY)”.

(CZ) Upozornění k příjmu s funkcí PTY-EON

Pokud se váš přístroj přepne ze stanice, kterou právě posloucháte, na jinou rozhlasovou stanici, nebo ze zvoleného zdroje (CD nebo měnič CD) na jiné rozhlasové vysílání, zkontrolujte, jestli není zapnutá funkce PTY (typ programu).

Pokud si nepřejete, aby došlo k přepínání přístroje funkcí PTY-EON, vypněte ji v nabídce bodem „PTY off“. Stiskněte nejprve jedno z tlačítek AUDIO, SRC nebo BND.

Bližší informace k tomuto bodu naleznete v návodu k obsluze v kapitole „Režim rádia“ v odstavci „Typ programu (PTY)“.

(HU) Utasítás a PTY-EON vételhez

Ha az Ön Blaupunkt készüléke egy hallgatott rádióműsorról egy másik rádióműsorra vagy egy kiválasztott forrásról (CD vagy CD-váltó) egy rádióműsorra kapcsol át, úgy kérjük ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a PTY-t (műsortípus).

Ha Önnek nem megfelelő ez a PTY-EON átkapcsolás, kérjük, kapcsolja azt ki a menüben a „PTY off“-fal. Előtte azonban nyomja le az AUDIO, SRC vagy BND gombok egyikét.

Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a kezelési útmutató „Rádió üzemmód” fejezetében a „Műsortípus (PTY)” c. bekezdést.

(KR) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jednu od tipki AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputama za upotrebu pod „Rad radija” poglavlje „Tip programa (PTY)“.

(SE) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jedan od tastera AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputstvu za upotrebu pod „Rad radija” pasus „Tip programa (PTY)“.

(SK) Pokyny pre príjem PTY-EON

Ak Váš prístroj Blaupunkt prepína z počúvaného rádioprogramu na iný rádioprogram alebo z niektorého zvoleného zdroja (CD alebo meniča CD) na iný rádioprogram, tak prosím skontrolujte, či ste zapnuli PTY (Program Type).

Ak nechcete toto prepínanie PTY-EON, vypnite ho v menu pomocou "PTY off". Stlačte pred tým niektoré z tlačidiel AUDIO, SRC alebo BND.

Prečítajte si prosím k tomu tiež v návode na obsluhu, pod "Rádiová prevádzka" odsek "Program Type (PTY)".

(SL) Navodilo za PTY-EON sprejem

Ko se Vaša Blaupunkt naprava preklopi iz slušnega radijskega programa na drugi radijski program, oziroma iz izbrane zveze (CD ali CD-menjalca) na radijski program, Vas prosimo, da preverite, če ste vklopili PTY (programni-tip).

Če nočete preklon PTY-EON, potem priklopite le-tega v meniju na „PTY off“. Pritisnite pred tem na tipko AUDIO, SRC oziroma na BND.

Prosimo, da si preberete v navodilih za uporabo pod "radijo delovanje" odstavek "program-tip (PTY)".

(TR) PTY-EON yayını alınması ile ilgili bilgi

Eğer Blaupunkt cihazınız dinlediğiniz bir radyo programından başka bir radyo programına veya seçmiş olduğunuz bir kaynaktan (CD veya CD değiştirici) bir radyo programına geçerse, PTY (program tipi) fonksiyonunu açmış olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.

Eğer bu PTY-EON geçişini istemiyorsanız, bu fonksiyonu menü üzerinden "PTY off" ile kapatınız. Bu işlem den önce AUDIO, SRC veya BND tuşlarından birine basınız.

Lütfen bu konu ile ilgili olarak, kullanma kılavuzunda "Radyo modu" bölümündeki "Program tipi (PTY)" kısmını okuyunuz.

(GR) Υπόδειξη για τη λήψη PTY-EON

Όταν η συσκευή σας Blaupunkt αλλάζει από ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα που ακούτε σε ένα άλλο ραδιοφωνικό πρόγραμμα ή από μια επιλεγμένη πηγή (CD ή τροφοδότης CD) σε ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα, τότε ελέγξτε παρακαλώ, εάν έχετε ενεργοποιήσει το PTY (τύπος προγράμματος).

Όταν δεν επιθυμείτε να έχετε αυτή την αλλαγή λειτουργίας PTY-EON, τότε απενεργοποιήστε την στο μενού με "PTY OFF". Πατήστε προηγουμένως ένα από τα πλήκτρα AUDIO, SRC ή BND.

Διαβάστε παρακαλώ γι' αυτό επίσης στις οδηγίες χειρισμού κάτω από "Λειτουργία ραδιοφώνου" την ενότητα "Τύπος προγράμματος (PTY)".

(RU) Указание по приемуPTY-EON

При переключении тюнера аппарата Blaupunkt на другую радиостанцию или переключении с радиоприема на другой источник звука (проигрыватель CD или CD-чейнджер) проверьте, пожалуйста, включена ли функцияPTY (тип программы). Если Вы хотите отключить автоматический выбор программPTY-EON, то выключите эту функцию опцией меню "PTY off". Для этого нажмите одну из следующих клавиш – AUDIO, SRC или BND.

Ознакомьтесь, пожалуйста, с соответствующими инструкциями о включении автоматического режима выбора программ (PTY) в разделе "Прием радиопередач" пользовательской документации к Вашему аппарату Blaupunkt.